

Sunday after the Ascension

II Classis

INTROIT. *Ps 26: 7-9*

Exaudi, Dómine, vocem meam, qua clamávi ad te, alleluja: tibi dixit cor meum, quæsívi vultum tuum, vultum tuum, Dómine, requíram: ne avértas fáciem tuam a me, alleluja, alleluja. (Ps 26:1) Dóminus illuminatio mea et salus mea: quem timébo? ¶ Glória Patri.

Hear, O Lord, my voice with which I have cried to Thee, alleluia: my heart hath said to Thee, I have sought Thy face, Thy face, O Lord, I will seek: turn not away Thy face from me, alleluia, alleluia. (Ps. 26: 1) The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear? ¶ Glory.

COLLECT.

Omnipotens sempitérne Deus: fac nos tibi semper et devótam gérere voluntátem; et majestáti tuæ sincéro corde servíre. Per Dóminum.

Almighty and eternal God, make us ever bear a devout affection toward Thee, and with sincere heart to serve Thy majesty. Through our Lord.

EPISTLE. *I Peter 4: 7-11**Lectio Epistolæ beati Petri Apóstoli.*

Caríssimi: Estóte prudéntes et vigiláte in oratiónibus. Ante ómnia autem mütuam in vobis- metípsis caritátem contínuam habéntes: quia cáritas óperit multitudinem peccatórum. Hospitáles ívicem sine murmuratióne:

Lesson from the Epistle of blessed Peter the Apostle.

Dearly beloved, be prudent, and watch in prayers. But before all things have a constant mutual charity among yourselves; for charity covereth a multitude of sins. Using hospitality one toward another without murmur-

unusquisque, sicut accépit grátiā, in altérutrum illam administrántes, sicut boni dispensatōres multifórmis grátiæ Dei. Si quis lóquitur, quasi sermónes Dei: si quis minístrat, tamquam ex virtúte, quam adminístrat Deus: ut in ómnibus honorificé- tur Deus per Jesum Christum, Dóminum nostrum.

ing. As every man hath received grace, ministering the same one to another; as good stewards of the manifold grace of God. If any man speak, let him speak as the words of God. If any man minister, let him do it as of the power which God administereth; that in all things God may be honored through Jesus Christ, our Lord.

ALLELUIA. Ps 46: 9 & John 14: 18

Allelúja, allelúja. ¶ Regnávit Dó- minus super omnes gentes: Deus sedet super sedem sanctam suam. Allelúja. ¶ Non vos relínquam órphanos: vado, et vénio ad vos, et gaudébit cor vestrum. Allelúja.

Alleluia, alleluia. ¶ The Lord hath reigned over all the nations; God sitteth on His holy throne. Alleluia. ¶ I will not leave you orphans; I go and I come to you, and your heart shall rejoice. Alleluia.

GOSPEL. John 15: 26-27 & 16: 1-4

✠ *Sequéntia sancti Evangélii secún- dum Joánnem.*

In illo témpore: Dixit Jesus dis- cípulis suis: Cum vénerit Pará- clitus, quem ego mittam vobis a Patre, Spíritum veritátis, qui a Patre procédit, ille testimónium perhibébit de me: et vos tes- timónium perhibébitis, quia ab início mecum estis. Hæc locútus sum vobis, ut non scandalizémi- ni. Absque synagógis fácient vos: sed venit hora, ut omnis, qui in- térficit vos, arbitrétur obséquium se præstare Deo. Et hæc fácient vobis, quia non novérunt Pa-

✠ *Continuation of the Holy Gospel according to St. John.*

At that time, Jesus said to His disciples, When the Para- clete cometh, Whom I will send you from the Father, the Spirit of truth, Who proceedeth from the Father, He shall give testimony of Me: and you shall give testimony, because you are with Me from the beginning. These things have I spoken to you, that you may not be scandalized. They will put you out of the synagogues: yea, the hour cometh, that whosoever kil- leth you will think that he doth a

trem neque me. Sed hæc locútus sum vobis: ut, cum vénerit hora eórum, reminiscámini, quia ego dixi vobis.

service to God. And these things will they do to you, because they have not known the Father, nor Me. But these things I have told you, that, when the hour shall come, you may remember that I told you.

OFFERTORY. *Ps 46: 6*

Ascéndit Deus in jubilatióne, et Dóminus in voce tubæ, allelúja.

God is ascended with jubilee; and the Lord with the sound of trumpet. Alleluia.

S E C R E T.

Sacrifícia nos, Dómine, im-maculáta puríficent: et mén-tibus nostris supérnæ grátiae dent vigórem. Per Dóminum.

Let this immaculate sacrifice purify us, O Lord, and impart to our souls the vigor of supernal grace. Through our Lord.

The Preface of the Ascension (page 688) follows the Secret.

C O M M U N I O N. *John 17: 12-13, 15*

Pater, cum essem cum eis, ego servábam eos, quos dedísti mihi, allelúja: nunc autem ad te véni: non rogo, ut tollas eos de mundo, sed ut serves eos a malo, allelúja, allelúja.

Father, while I was with them, I kept them whom Thou gavest Me, alleluia; but now I come to Thee; I pray not that Thou shouldst take them out of the world, but that Thou shouldst keep them from evil, alleluia, alleluia.

P O S T C O M M U N I O N .

Repléti, Dómine, munéri-bus sacris: da, quásimus; ut in gratíarum semper actiōne maneámus. Per Dóminum.

As we have been filled with heavenly gifts, O Lord, grant, we beseech Thee, that we may constantly persevere in thanksgiving. Through our Lord.